

Guía de Administracion para Primaria— Grados 3-5

Las instrucciones incluyen:

- Información para el Supervisor
- Pasos e Instrucciones para el Administrador de la Encuesta (pg. 4)
- *Preguntas del SPS* (pg. 6 para Inglés, pg. 7 para Español)
- *Definiciones de Vocabulario SPS* (pg. 8)
- *Guía de Ayuda con información de cómo ayudar a estudiantes que puedan tener problemas con la encuesta* (pg. 9)

Preguntas?

Contacte a la linea de LEAP:

- LEAP@dpsk12.org
- 720-423-2600



Las 3 Responsabilidades más Importantes del Supervisor:

1. Asistir a los estudiantes a tener acceso y completar la encuesta (los supervisores **deberán permanecer al frente de la clase**, a menos que esté prestando ayuda técnica a un estudiante)
2. Proveer las instrucciones de la encuesta y leer todas las preguntas en voz alta (si es necesario)
3. Proveer ayuda técnica si algún estudiante la necesita durante la encuesta.

Pasos para Administrar la Encuesta— Escuela Primaria

- Todos los estudiantes deberán completar la encuesta al mismo tiempo. Como se mencionó anteriormente, usted quizá prefiera leer cada pregunta de la encuesta en voz alta para facilitar el proceso de la encuesta.

Sugerencias para la Encuesta:

1. Preguntar a los estudiantes que le den el visto bueno (con el dedo pulgar hacia arriba) cuando están listos para pasar a la siguiente encuesta para asegurarse que todos han terminado al mismo tiempo.
2. Usted también puede revisar la presentación en PowerPoint sobre las preguntas si prefiere proyectarlas en una pantalla para que todos los estudiantes sigan las instrucciones de esa manera (en Inglés y en Español). Por favor, pida a su SAL que le de el enlace de la presentación.

Una vez que todos los estudiantes han terminado, pídeles que cierren la encuesta en el navegador de internet.

Instrucciones para la Encuesta

DIGA: Por favor ingresen a su correo electrónico DPSK12.net

DIGA: Busquen el correo que dice “Complete la Encuesta de Percepción del Estudiante” y abran el mensaje

DIGA: Si no has recibido ese mensaje, por favor levanta tu mano y en un momento te ayudo

Nota Importante: *Si un estudiante no tiene un correo electrónico de DPSK12.net, contacte al leap@dpsk12.org. Este estudiante no podrá ingresar a la encuesta ya que el proceso de obtener un correo del distrito toma tiempo.*

DIGA: Abran el enlace “**Click Here**”

- **NOTA— el mensaje inicial no está traducido a otros idiomas** así que tendrá que ayudar a los estudiantes a encontrar dicho enlace y encontrar el maestro correcto. Una vez que la encuesta ha sido abierta, usted puede seleccionar el idioma (**los idiomas disponibles son** Español, Árabe, Vietnamita, Amharic, Somali, Portugués, Francés, Nepali, Birmano y Ruso)

DIGA: De la lista de maestros/maestras (enlaces) por favor seleccionen con (**X**) el enlace del maestro/maestra a quien le harán la encuesta. Por favor asegúrense de escoger el enlace correcto ya que nosotros no verificaremos esa información.

Aquellos estudiantes que necesiten una encuesta en otro idioma, pueden seleccionar dicho idioma ahora.

DIGA: Ahora leeré las instrucciones en voz alta, por favor no se adelanten

Lea lo siguiente en voz alta:

Bienvenidos a la Encuesta de Percepción del Estudiante. Por favor sigan estas instrucciones:

1. Asegúrense de haber seleccionado el enlace correcto para su maestro o maestra.
2. Esperen a que yo les diga cuando comenzar la encuesta.
3. Voy a leer cada pregunta en voz alta así que necesitan esperar antes de continuar con la siguiente pregunta hasta que yo les diga.
4. Piensen bien sus respuestas.
5. Pidan ayuda si necesitan comprender mejor algo relacionado con la encuesta.

INSTRUCCIONES PARA LA ENCUESTA (continuación)

DIGA: Haga click en Next/Siguiente (y lea esto en voz alta también)

1. Van a responder algunas preguntas sobre su maestro o maestra.
2. Estas preguntas serán para dar su opinión sobre la clase.
3. Sus respuestas ayudarán a sus maestros a entender mejor que es lo que están haciendo bien, y que es lo que tienen que mejorar.
4. No hay respuestas correctas o incorrectas.
5. Sus maestros no recibirán las respuestas individuales directamente. Ellos solo recibirán un reporte con todas las respuestas combinadas.
6. Por favor pongan atención a cada pregunta antes de responderla y si no están seguros de que significa esa pregunta, levanten la mano (hoy las voy a leer en voz alta)
7. Cuando hayan seleccionado su respuesta, haga click en NEXT/SIGUIENTE. Si tienen que regresar a una pregunta anterior, haga click en ANTERIOR/BACK.
8. No utilices botones del navegador de internet para cambiar de pregunta.

DIGA: Si no pueden responder alguna pregunta, deben dejar dicha pregunta en blanco y saltarla. No tienen que proveer una respuesta si no entienden dicha pregunta.

DIGA: COMENCEMOS

*El ADMINISTRADOR DE LA ENCUESTA ahora leerá cada pregunta en voz alta a todo el salón. Las opciones de respuesta serán leídas después de cada pregunta o antes de comenzar las preguntas. **Las opciones de respuesta son las mismas para cada pregunta.***

Vea las Preguntas del SPS en esta guía para la lista de las 30 preguntas. Estan en orden de como serán mostradas a los estudiantes.

DIGA: Cuando hayan terminado, por favor manténganse sentados y en silencio hasta que les de más instrucciones.

Los estudiantes pueden regresar a su correo electrónico cuando usted lo indique y comenzar el mismo proceso para llenar otra encuesta de algun maestro adicional. La mayoría de veces, los estudiantes de primaria solo llenan una encuesta. Esto dependerá de la preferencia de la escuela y del tiempo asignado para la encuesta.

SPS Questions: Español

RESPONSE CHOICES

Nunca	A Veces	Frecuente	Siempre
-------	---------	-----------	---------

Question #	Question
1	<i>Mi maestro(a) me escucha.</i>
2	<i>Mi maestro(a) me ayuda a entender los errores que cometo para hacerlo mejor la próxima vez.</i>
3	<i>Mi maestro(a) se asegura de que las reglas de la clase estén claras.</i>
4	<i>Mi maestro(a) hace que el aprendizaje sea interesante.</i>
5	<i>En la clase de mi maestro(a), tengo que trabajar duro.</i>
6	<i>Mi maestro(a) explica lo que estamos aprendiendo y por qué.</i>
7	<i>Mi maestro(a) me ignora.</i>
8	<i>Mi maestro(a) quiere que piense sobre las cosas que aprendo y no sólo que las aprenda de memoria.</i>
9	<i>Mi maestro(a) me anima a compartir mis ideas.</i>
10	<i>Mi maestro(a) se asegura de que nos respetemos los unos a los otros.</i>
11	<i>Mi maestro(a) me ayuda a aprender cosas nuevas.</i>
12	<i>Mi maestro(a) usa ejemplos que entiendo durante la clase.</i>
13	<i>Me gusta la manera en que me trata mi maestro(a).</i>
14	<i>En la clase de mi maestro(a), aprendemos a corregir nuestros errores</i>
15*	<i>Mi maestro(a) ha herido mis sentimientos.*</i>
16	<i>Mi maestro(a) verifica de que entiendo.</i>
17	<i>En la clase de mi maestro(a), tengo que pensar mucho sobre el trabajo que hago.</i>
18	<i>Mi maestro(a) tiene fe en mí.</i>
19	<i>Mi maestro(a) se asegura de que los estudiantes hagan lo que se supone que tienen que hacer.</i>
20	<i>Mi maestro(a) sólo acepta mi mejor esfuerzo.</i>
21	<i>Mi maestro(a) es bueno(a) para explicar las cosas que son difíciles de entender.</i>
22*	<i>Me aburro en la clase de mi maestro(a).*</i>
23	<i>Mi maestro(a) explica las cosas de distintas maneras.</i>
24	<i>Mi maestro(a) se asegura de que los estudiantes en esta clase se comporten bien.</i>
25	<i>En la clase de mi maestro(a), tengo que explicar mis respuestas.</i>
26	<i>Mi maestro(a) es amable conmigo cuando necesito ayuda.</i>
27	<i>Mi maestro(a) se asegura de que me esfuerce al máximo en la escuela.</i>
28	<i>Las reglas de la clase de mi maestro(a) son justas.</i>
29	<i>Mi maestro(a) sabe cuando la clase no entiende.</i>
30	<i>Mi maestro(a) se preocupa por mí.</i>

* These questions are used only to filter out surveys in which students answer all questions with the same response. They are not used in SPS scoring.

SPS Vocabulary Definitions

Word	Acceptable Definitions for Students
Expects	If someone <i>expects</i> you to do something, it means that they <u>require you</u> to do something or <u>really want</u> you to do something.
Makes sure	If someone <i>makes sure</i> that something happens, it means that they <u>make absolutely certain</u> that something happens and <u>have no doubt</u> that it happens.
Explains	If someone <i>explains</i> something, it means they <u>give you information</u> about something or <u>help you understand</u> what something means.
Ignores	If someone <i>ignores</i> you, it means they <u>don't notice</u> you or are <u>not paying attention</u> to you.
Memorize	If someone wants you to <i>memorize</i> something, they want you to <u>know something by heart</u> .
Encourages	If someone <i>encourages</i> you, it means that they are <u>pushing</u> you to do well, or <u>supporting</u> you and your work.
Treats	If someone <i>treats</i> you nicely, it means they <u>are nice</u> to you, or if someone treats you badly, it means they <u>are mean</u> to you.
Checks	If someone <i>checks</i> on you, it means they <u>ask</u> how you are doing.
Believes in	If someone <i>believes</i> in you, it means they <u>know you can</u> do something or they have <u>confidence</u> in you.
Fair	If something is fair, it means it is the <u>same</u> for everyone.
<i>Español</i>	
Espera	Si alguien <i>espera que</i> hagas algo significa que <u>requieren</u> que hagas algo o <u>realmente quieren</u> que hagas algo.
Se asegura	Si alguien <i>se asegura de algo</i> , significa que <u>quieren que estes absolutamente seguro que algo suceda y no tienen dudas de que así será</u> .
Explica	Si alguien <i>te explica algo</i> , significa que <u>ellos te han dado información sobre algo o te ayudan a entender que significa</u> .
Ignora	Si alguien <i>te ignora</i> significa que <u>no se dan cuenta</u> , o <u>no te dan la atención</u> que necesitas.
Memorizar	Si alguien quiere que memorices algo, ellos quieren que lo comprendas totalmente
Animar	Si alguien <i>te anima</i> , significa que te están dando el empuje necesario para que hagas algo bien, o te están apoyando en tu desempeño.
Tratar	Si alguien <i>te trata bien</i> significa que se <u>portan bien</u> contigo o si alguien <i>te trata mal</i> significa que se <u>portan mal</u> contigo.
Verifica	Si alguien <i>verifica</i> significa que alguien <u>chequea</u> como estas haciendo.
Tiene fe	Si alguien <i>tiene fe</i> significa que <u>cree en ti</u> o <u>saben que puedes</u> hacer algo.
Justo	Si algo es <i>justo</i> significa que es <u>lo mismo</u> para todos.

Online Student Perception Survey Troubleshooting Guide

Technology Issues

Wireless connections; device problems;

- DoTS Hotline: 720-423-3888 or DoTS_Hotline@dpsk12.org
- Or your school's tech or SAL

Questions About Survey Administration

When/where/how to administer the survey; questions about survey protocols

- **LEAP Hotline:** 720-423-2600 or LEAP@dpsk12.org
- Or your school's SAL

Troubleshooting Specific Problems

The only issue that may arise is that a student is unable to find the teacher they are being asked to survey in the list of links embedded in their email.

If this is the case, this means this student was not scheduled to this teacher in IC (as the primary teacher) and therefore cannot currently survey this teacher. When you have time, be sure to contact your IC scheduler to notify them about this situation.

In the moment:

1. If this teacher has at least **15 or more other students** taking the survey for them and only 1 or 2 students are unable to do so, please do not be concerned. The students who can't locate the link can skip answering for this teacher. If this teacher only has a few students available for the survey, please reach out to leap@dpsk12.org and we will do what we can to get a link sent to that student. It will not happen immediately and we will need to notify you when the student can return to their inbox and survey the teacher.
2. For students unable to respond to the designated teacher, ask them to take a survey for one of their current specials teachers. (They will go back to their email inbox and find the link for the specials teacher you have identified together.) We are looking to give specials teachers more responses across all grade levels and this will be an opportunity to get that done.